



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

16 березня, 2014

Volume 59 No. 11

March 16, 2014

Служби Божі/Divine Liturgies

В Неділю/Sunday

8:30 am partially sung

10:30 am sung

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Matins in church

8:15 am Divine Liturgy in church

**First Friday - 8:15 am Divine Liturgy and
Moleben to the Sacred Heart of Jesus**

Сповіді/Confessions:

- 1/2 години перед Службою Божою
- 1/2 hour *before* Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick - any time**

**Marriages by appointment made at least six
months in advance.**

Funerals by arrangement in the Parish Office

**оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the
Parish**

- Father Serafym Grygoruk, OSBM,
Administrator

Email: serh70@outlook.com

- Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop Emeritus

**2-а Неділя Посту
(СВЯТИЙ ДНЯ: Мучеників
Савина і Папу)
Mark 2:1-12**



**Second Sunday of Lent
(Saint of the day: Sts.
Sabina and Papas, martyrs)
Mark 2:1-12**

Парафія Покрови Пресвятої Богородиці вітає всіх гостей, приятелів та рідних, які зєдналися сьогодні разом брати участь в цій Службі Божі. Нехай наш Господь через заступництво Покрова Пресвятої Богородиці благословить Вас і Вашу родину.

Місячний намір Святішого Отця Папи Римського – на березень
Загальний намір: Порука жінки: “Щоб усі культури шанували права і гідність жінки”.

Місійний намір: Молодь євангелізаторська: “Щоб багато молодих людей прийняло поклик Господа, щоб посвятити своє життя голошенню Євангелії”.

- **Кава і солодке** Сьогодні після Служби Божої о год **8:30 і 10:30** рано у вітальні під церквою.

Спеціальне прохання: після закінчення Служби Божої просимо закрити молитвенники і співаники і поставити їх на відповідне місце. Також просимо не залишати бюлетенів і других матеріалів в лавках.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

Сьогодні: неділя, 16 березня: – Парафіяльна Катехитична програма під час Служби Божої в 10:30 рано у вітальні під церквою.

Понеділок, 17 березня:

– 7 вечора – Сходини Парафіяльної Ради у Борд Румі.

П'ятниця, 21 березня: – 8:15 рано Служби Божої не буде.

– 7 вечора – Заупокійна Служба Божа і Сорокоусти.

Недільні Ковертки на 2014. Прошу взяти свої ковертки, які є виставлені у притворі церкви. Для парафіян, які перебралися на нові місця, просимо повідомити нас про зміну Вашої адреси. Ці особи, які не мають недільних коверток, але хотіли би мати, то просимо ласкаво залишити у парафіяльній канцелярії своє ім'я, адресу й число телефону.

Книгарня: В нашій церковній книгарні маємо на продаж картки на різні нагоди. Маємо також вибір книжок, ікон та релігійних речей

Заупокійні Служби Божі і Сорокоусти за померлих членів Ваших Родин будуть відправлятися кожної п'ятниці о год. 7 вечора під час Великого посту, починаючи від 7-го березня. Зробіть відповідні зарядження.

Ковертки з пожертвами за відправлення сорокоустних парастасів знаходяться в притворі церкви. Просимо зложити їх на недільну тацу під час Служб Божих, або передати їх Отцям, чи занести до парафіяльної канцелярії.

The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes all guests, friends, visiting relatives and Parishioners in celebrating this Divine Liturgy together. May our Lord, through the intercession of the Protectress, the Blessed Mother of God, bless you and your family!

Monthly Papal Intentions for March

General Intention: That all cultures may respect the rights and dignity of women.

Missionary Intention: That many young people may accept the Lord's invitation to consecrate their lives to proclaiming the Gospel.

- **Coffee and sweets available following the Sunday Divine Liturgies** in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

SUNDAY DONATIONS: Sunday, March 9, 2014 - \$1198.00

TODAY: Sunday, March 16: - **Catechism** for Pre-Schooler's during the 10:30 am Divine Liturgy in the Fellowship Room.

- **Bible Studies** after the 8:30 Divine Liturgy only. (the class will start after coffee at 9:40 am)

Monday, March 17:

- Parish Council Meeting at 7 pm in the Boardroom.

Friday, March 21:

- **8:25 am Divine Liturgy - cancelled**

- **7 pm - Memorial Divine Liturgy and Sorokousty.**

Saturday, March 22:

- **Vespers** in the monastery chapel at **5:30 PM.**

SPECIAL NOTICE - Do not park in the RESERVED stalls in front of St. Mary's Gardens when you come for the Sunday Divine Liturgy. Your car can be towed.

Feel free to submit to the Parish Office the name of anyone who is ill and in need of our prayers. Their names will be included in the list below. These names will remain on the Sick List only until the end of the month, at which time please resubmit names to be included in the next month's list.

Please remember in your prayers: Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Hajra (Deacon Howard's wife).

Memorial Divine Liturgy and Sorokousty for the deceased of your family will be celebrated every Friday during Great Lent at 7 pm beginning March 7. Special envelopes are available in the vestibule for your request. Please **place** in Sunday collection plate, **or** give to Father, **or** bring to Parish Office.

Please, **consider reading the Epistle** during the 8:30 AM Divine Liturgy. When you decide to do the reading, please, coordinate it either with Fr. Serafym or with Gerry Ukrainetz. It was done in our church before and we want to continue it.

UKRAINIAN language classes for adults (beginners and intermediate levels) are held Monday nights, 6:45–8:45 pm in the Church basement. New students welcome! Please join us. For more information call Susan @604.733.3756.

Pilgrimage to the Holy Land and Poland to take place in October. This pilgrimage is to help celebrate the fortieth Anniversary of our Eparchy. This pilgrimage is being hosted by Sister Angelica and Father Stephen and Maria Wojcichowsky. Preliminary itinerary may be found in the vestibule of the church or on St. Mary's website. Anyone interested should contact Myrna @ Solaway Travel or Sister Angelica.

Bookstore: Come in and visit our bookstore. You will find an assortment of religious/Ukrainian cards, icons, prayer books and bibles.

Pastor's Vibrant Parish Project Donation: Anonymous \$500.00

Total: \$1500.00

Camp St. Volodymyr This marks the 31st year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place from Sunday, August 17-24 at OAC in Kelowna. We will be needing volunteers to help in the kitchen and as a counsellor. If you are interested please contact Jennifer Sawka @ 604.876.5691 or jennsawka@hotmail.com. Registration forms will be made available by March 31.

ATTENTION SPECIAL NOTICE TO ALL WOMEN AND MEN OF THE PARISH!
PREPARATIONS FOR EASTER BAKE SALE (Saturday, April 12) - The members of the UCWLC and Women of the Parish (and men) are asked to come out to help on the following days:
Baking Paska: Thursday, March 20 & 27 (Start: 9:00 am)
Baking Babka: Monday, March 31 (Start at 9:00 am)
Making Pyrohy: Wednesday, March 26 (Start at 8:00 am)
Cabbage Rolls: Wednesday, April 2 & 9 (Start at 8:00 am)

ORDER FORMS for the Easter Bake Sale can be found in the vestibule of the Church. Please take one, fill it out and drop it off in the collection plate on Sunday or during the week at the Parish office.



**The Anniversary Celebration Committee of the
Eparchy of New Westminster**

cordially invites you to

The celebration of the 40th Anniversary of
The Establishment of the Ukrainian Catholic Eparchy of
New Westminster

and

Our Eparch, Bishop Ken Nowakowski's
25th Anniversary of Priestly Ordination

Hierarchical Divine Liturgy

Saturday, the Twenty First Day of June, Two Thousand Fourteen
at Eleven o'clock

At the Protection of the Blessed Virgin Mary (St. Mary's) Ukrainian Catholic
Church

550 - West 14th Avenue

Vancouver, BC

Celebration banquet to follow at St. Mary's Ukrainian Catholic Centre

Tickets: \$20.00/adults \$ 10.00/child (6-12) Free for children under 6

RSVP. May 5, 2014: nwe.chancery@gmail.com

MARK YOUR CALENDARS!!! This year marks the 40th Anniversary of the Establishment of the Eparchy of New Westminster. This year also marks our Eparch's, Bishop Ken's 25th Anniversary of Priestly Ordination.

Our Anniversary Celebrations will commence on Saturday, 21st June 2014 at our St. Mary's Ukrainian Catholic Church at 11:00 a.m. with banquet to follow in St. Mary's Hall. Details of the celebrations to follow in the very near future.

Did you know.... With the consent of Bishop Budka, Fr. Anton Ulanytsky celebrated the first Divine Liturgies in Vancouver in 1927?

Did you know.... On September 2, 1937, the Basilian Fathers arrived to Vancouver to further the growth and development of the Parish with Fr. Shewchuk, OSBM as the first Pastor?

Did you know.... On July 7, 1968, the spiritual leader of the Ukrainian Greek Catholic Church and Confessor of the Faith, Major Archbishop Josef Slipyj, visited the Parish in Vancouver and celebrated the Hierarchal Divine Liturgy?

Did you know.... On September 5, 1974, Bishop Jerome Chimy, OSBM was consecrated as the first bishop for the newly formed Eparchy of New Westminster and Yukon?

Did you know..... Bishop Paul Chomnycky is the first parishioner of St. Mary's to be ordained in 1988 ?

Did you know..... His Beatitude Sviatoslav made a historic visit to the Eparchy and celebrated the Hierarchal Divine Liturgy with our Bishop Ken, other Bishops, clergy and in 2012?

LENT CHALLENGES OUR ROUTINE AND SETS US ON A PATH OF CONVERSION

Vatican City, 6 March 2014 (VIS) – On Ash Wednesday, the Holy Father presided over the traditional procession of penitence from the Church of St. Anselm on the the Aventine Hill to the Basilica of Santa Sabina, on the same Roman hill. Numerous cardinals, archbishops and bishops take part, along with the Benedictine monks of St. Anselm, the Dominican fathers of Santa Sabina, and the faithful.

After the procession, Pope Francis presided over the celebration of the Eucharist with the rite of blessing and the imposition of the ashes. The Pope received them from the hands of Cardinal Jozef Tomko, titular of the basilica, and subsequently imposed them on the cardinals and various monks, religious and faithful. Following the proclamation of the Gospel, he gave a homily in which he emphasised that the conversion of the heart is the characteristic of Lent. “We are called upon to undertake a path in which, challenging our routine, we make efforts to open ... our hearts, to go beyond simply tending our own gardens.

“We know that this increasingly artificial world makes us live in a culture of 'doing' of the 'useful', where without realizing we exclude God from our horizons. But we exclude the horizon itself! Lent calls to us to 'shake ourselves up', to remember that we are creatures, simply that we are not God. When I watch, in my little daily environment, some battles to occupy space, I think: these people play at being God the Creator. They still have not understood that they are not God”.

But, towards others too, “we run the risk of closing ourselves up, of forgetting them. But only we are called to by the difficulties and suffering of our brothers, only then can we undertake our path of conversion towards Easter”. To walk this spiritual path, three elements are necessary: prayer, fasting and charity. All three involve “the importance of not allowing oneself to be dominated by appearances: what counts is not appearance, but what we have inside”.

Prayer is “the strength of of the Christian and of every believer. In the weakness and the fragility of our life, we may turn to God with the trust of His sons and enter into communion with Him. And Lent is a time for prayer, “a more intense and prolonged prayer ... more able to take on the needs of our brothers; prayer of intercession, to intercede before God for many situations of poverty and suffering”.

Fasting “has meaning only if it truly attacks our security, and if it brings benefits to others, if it helps us to cultivate the approach of the good Samaritan, who turns to his brother and takes care of him. Fasting involves choosing a sober style of life; a life

without waste, without discarding things. Fasting helps us to train our hearts in simplicity and sharing”.

Giving to charity “means giving freely, because in this way we give to someone from whom we expect nothing in return. Giving freely should be one of the characteristics of the Christian who, aware of having received everything freely from God, that is, undeservingly, learns to give freely to others. ... Giving to charity helps us to live the free nature of the gift, which is freedom from the obsession of possession, of the fear of losing what we have”.

“With its invitation to conversion”, concluded Pope Francis, “Lent providentially reawakens us, shakes us from our torpor, from our risk of living by inertia. ... Why must we return to God? Because something is not quite right in us, and is not right in society or in the Church, and we need to change, to turn things around. This is what is meant by needing to convert! Once again, Lent makes its prophetic call to us, to remind us that it is possible to achieve something new within ourselves and around ourselves, simply because God is faithful ... and continues to be rich in goodness and mercy, always ready to forgive and start again from the beginning”.

КАТЕХИЗМ УГКЦ - ХРИСТОС – НАША ПАСХА

0.6.2.1. Воплочення Сина Божого

195 У воплощенні Христос поєднав божественну і людську природи: “Повчаємо сповідувати одного й того ж самого Сина, Господа нашого Ісуса Христа, єдиносущного Отцеві по божеству, і того ж самого, єдиносущного з нами по людськості, у двох єствах незлитно, незмінно, нероздільно, нерозлучно пізнаваного, не на дві особи розсіченого чи розділеного, але одного й того ж Сина і єдинородного Бога-Слова, Господа Ісуса Христа.”¹ Христос – правдивий Бог і правдивий чоловік: “Як людина [Христос], зростав у материнському лоні, – але як Бог вийшов із нього, не пошкодивши дівичості; як людина [Він] був годований материнським молоком, – але як Бог звелів ангелам із пастирями співати “Слава у вишніх Богові”; як людина Він був сповитий пеленами, – але як Бог зіркою вів мудреців; як людина Він лежав у яслах, – але як Богові поклонились Йому рукотворні єгипетські боги.”²

0.6.2.1.1. Благовіщення

196 Господь Бог обрав Діву Марію з Назарету та через архангела Гавриїла звістив їй, що вона стане матір'ю Сина Божого: “Ось ти зачнеш у лоні, й вродиш сина, й даси йому ім'я Ісус. Він буде великий і Сином Всевишнього назветься.” (Лк. 1:31) Висловивши свою згоду: “Ось я Господня слугиня: нехай зі мною станеться по твоєму слову!” (Лк. 1:38) – Марія дарує себе Богові, а Дух Святий сходить на неї й сила Всевишнього її отінює (пор. Лк. 1:35). “Ми сповідуємо Пресвяту Діву Богородицею, і це тому, що воплотився і став чоловіком Бог-Логос.”³

¹ Орос IV Вселенського Собору.

² ІЛАРІОН, *Слово про закон і благодать*.

³ Орос III Вселенського Собору.

197 Церковне Передання висвітлює згоду Діви Марії на тлі “незгоди” праматері Єви. Марію зіставляють із Євою: “Єва – мати всього живого, Марія (нова Єва) – Мати джерела життя; Єва втратила життя (*смертю померла*), Марія прийняла і подарувала Життя, яке у воскресінні перемогло смерть; Єва послухала змія і втратила рай для людства, Марія послухала Бога й повернула рай у Христі; Адам був перед Євою, Марія – нова Єва – була перед новим Адамом – Христом.”⁴ “Коли Марія заспівала пісню про Того, Кого народила, її голос почула Єва, котра в муках родила дітей. Сповнена радості, закликала до Адама: “Яка новина залунала в моїх вухах!” Діва народила Спасителя – Відкуплення прокляття; самі її слова поклали край моєму стражданню, а її Дитя вже поранило того, хто зранив мене. Її з давен-давня прорік син Амоса і корінь Єссея, що видав для мене галузку, – з неї споживу плід, щоб більше не вмерти, – вона благодатна!”⁵

198 Зачаття Божого Сина в лоні Діви є сповненням пророцтва Ісаї: “Оце ж Сам Господь дасть вам знак: Ось дівиця зачала.” (Іс. 7:14) Цей знак Церква споглядає в іконі “Знамення Богородиці”: Син Божий оселяється в дівичому лоні; Діва Марія, здійнявши руки (а в її особі – Церква), молитовно споглядає Дитя, до часу приховане від зовнішнього світу.

199 Церква Христова, навчаючи про таїнство вочлочення, наголошує на Особі Того, Кого Марія, зачавши, породила. Тому на Ефеському соборі 431 року Марію було торжественно проголошено “Богородицею” (грецькою – *Теотокос*). “У цьому імені поміщене все таїнство Вочлочення.”⁶ Титул “Богородиця” означає, що від Діви народився в тілі і став людиною Споконвічний Син Божий. “Від Богородиці Ісус прийняв єдиносущну з нами плоть.”⁷ У Благовіщенні Син Божий і Його Матір входять у сопричастя між Собою, яке в церковній традиції зображене в обіймах Матері і Сина на іконі “Умилення.”

200 Літургійна традиція Церкви величає Пресвяту, Пречисту, Преблагословенну і Славну Владичицю Богородицю “чеснішою від херувимів і незрівнянно славнішою від серафимів” і оспівує її “святиє різдво... і непорочне зачаття.”⁸ Чистотою та пренепорочністю Богородиця перевищує все видиме й невидиме творіння і водночас належить до людського роду, поширеного від Адама і зібраного в Божому Сині.⁹ Безсіменним зачаттям у лоні Пресвятої Богородиці Син Божий, “прийнявши в Себе древнє творіння,”¹⁰ “показав нове народження,”¹¹ dokonane з благовоління Божого та згоди Діви Марії.

⁴ ІРИНЕЙ ЛІОНСЬКИЙ, *Проти ересей* III, 22, 4 : PG 7, 958-959.

⁵ РОМАН СОЛОДКОСПІВЕЦЬ, *Кондак Різдва*.

⁶ ЙОАН ДАМАСКИН, *Про православну віру*, III, 12 : PG 94, 1029.

⁷ ЙОАН ДАМАСКИН, *Про православну віру*, III, 12 : PG 94, 1028.

⁸ *Мінея*, 8 вересня, утрєня Різдва Пресвятої Богородиці, канон другий, пісня 6.

⁹ Пор.: ІРИНЕЙ ЛІОНСЬКИЙ, *Проти ересей*, III, 22, 3 : PG 7, 958.

¹⁰ ІРИНЕЙ ЛІОНСЬКИЙ, *Проти ересей*, IV, 23, 4.

¹¹ ІРИНЕЙ ЛІОНСЬКИЙ, *Проти ересей*, V, 1, 3 : PG 7, 1122.